



Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzioni per l'assemblaggio

Fliegengitter Magnetvorhang CAPITO

Moustiquaire Rideau magnétique CAPITO

Zanzariera Tenda magnetica CAPITO



Für den sicheren Erfolg:
Pour un succès garanti:
Per un successo garantito:

- 1**  **Gut planen**
Bien planifier
Pianificare bene
- 2**  **Überlegt handeln**
Agir de manière réfléchie
Agire con prudenza
- 3**  **Zufrieden anwenden**
Utiliser avec satisfaction
Usare con soddisfazione



Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Sommario

Willkommen Bienvenue Ti diamo il benvenuto	3
Technische Angaben Caractéristiques techniques Caratteristiche tecniche	3
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Indicazioni per la sicurezza	4
Was tun wenn... Que faire si... Cosa fare se...	3
Wartung und Reinigung Entretien et nettoyage Manutenzione e pulizia	3
Montage Montage Montaggio	5

Technische Angaben

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

für Türbreiten bis pour des largeurs de porte jusqu'à per larghezze porta fino a	100 cm
für Türhöhen bis pour des hauteurs de porte jusqu'à per porte con altezza fino a	210 cm
Material Schutznetz Matériau du filet de protection Materiale rete di protezione	Polyester Polyester Poliestere

Willkommen

Bienvenue

Benvenuti

 Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf.

Dieses Produkt darf nur für den bestimmungsgemässen und nicht gewerblichen Gebrauch verwendet werden. Die Montage erfolgt in der Mauerleibung. Bei Mietobjekten ist vorgängig die Erlaubnis des Vermieters einzuholen.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi qtue l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit.

Ce produit doit être utilisé conformément à l'usage prévu et à des fins non commerciales. Le montage s'effectue dans l'embrasure du mur. Dans le cas de biens loués, l'autorisation du propriétaire doit être obtenue au préalable.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggiate e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso previsto e non commerciale. Il montaggio avviene nell'intradosso della parete. In caso di immobili in affitto, è necessario ottenere preventivamente l'autorizzazione del locatore.

Wartung und Reinigung

Entretien et nettoyage

Manutenzione e pulizia

Zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch mit etwas Reinigungsmittel verwenden. Das Polyestergewebe kann mit dem Staubsauger mit einem Bürstenaufsatz oder einem weichen Handbesen von Staub und Rückständen befreit werden.

Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon humide avec un peu de détergent. La poussière et les résidus peuvent être éliminés du tissu en polyester à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse ou d'un balai à main doux.

Per la pulizia utilizzare solo un panno umido con un po' di detergente. Il tessuto in poliestere può essere pulito dalla polvere e dai residui con un aspirapolvere dotato di spazzola o con una scopa morbida.

Was tun wenn...

Que faire si...

Cosa fare se...

Risse / Löcher im Fliegennetz? la moustiquaire présente des déchirures ou des trous? la zanzariera presenta strappi o fori?	 Mit Reparaturset reparieren Utiliser le kit de réparation Usare il kit di riparazione
---	---

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Ketten, Gurten und Schnüren zum Betätigen dieses Produktes strangulieren.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Les jeunes enfants peuvent s'étrangler avec les boucles des chaînes, sangles et cordons servant à actionner ce produit.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini. I bambini piccoli possono rimanere impigliati nelle cinghie, nelle cinture e nei cordoncini utilizzati per azionare questo prodotto e rischiano di strangolarsi.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung.
L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle.
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Das Produkt darf nicht durch zusätzliche Gewichte (z.B. Dekomaterial) belastet werden.
Le produit ne doit pas être alourdi par des poids supplémentaires (p. ex. matériel de décoration).
Il prodotto non deve essere caricato con pesi aggiuntivi (ad es. materiale decorativo).

Reinigung ausschliesslich mit milden, nicht scheuernden handelsüblichen Reinigungsmitteln.
Nettoyer en utilisant exclusivement des détergents doux et non abrasifs vendus dans le commerce.
Pulire esclusivamente con detergenti delicati, non abrasivi disponibili in commercio.

Die missbräuchliche Nutzung des Gerätes kann zu erheblichen Verletzungen führen.
L'utilisation abusive de l'appareil peut entraîner des blessures importantes.
L'uso improprio dell'apparecchio può provocare gravi lesioni.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Produkt regelmässig prüfen - nicht einwandfreie Produkte ersetzen.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Contrôler régulièrement le produit - remplacer les produits qui ne sont pas en bon état.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia. Controllare regolarmente il prodotto - sostituire i prodotti difettosi.

Montage / Reparatur ausschliesslich durch Person mit entsprechendem Fachwissen.
Montage / réparation exclusivement par des personnes possédant les qualifications appropriées.
Montaggio / riparazione da far effettuare da persone con competenza professionale.

Das Polyestergewebe ist einsetzbar im Temperaturbereich von -25°C bis +65°C und nicht hitzebeständig.
Le tissu en polyester peut être utilisé dans une plage de température comprise entre -25 °C et +65 °C et n'est pas résistant à la chaleur.
Il tessuto in poliestere può essere utilizzato in un intervallo di temperatura compreso tra -25 °C e +65 °C e non è resistente al calore..

Entsorgung / Umweltschutz
Elimination / Protection de l'environnement
Smaltimento / Tutela dell'ambiente

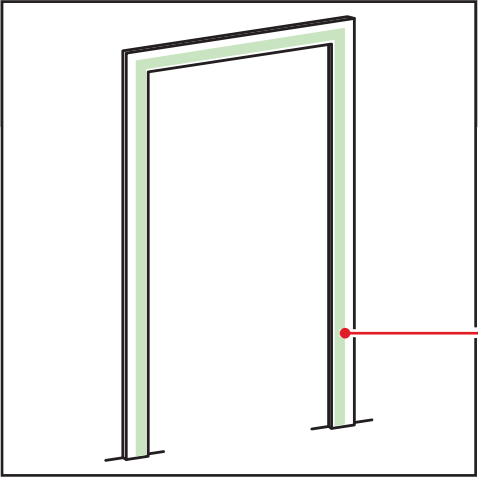
Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.
Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.
Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Montage
Montage
Montaggio

Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

! Mit Vermietern prüfen, ob Fliegengitter angebracht werden dürfen!
Demander l'accord du propriétaire avant d'installer des moustiquaires !
Prima di installare le zanzariere chiedere il consenso del proprietario!

1



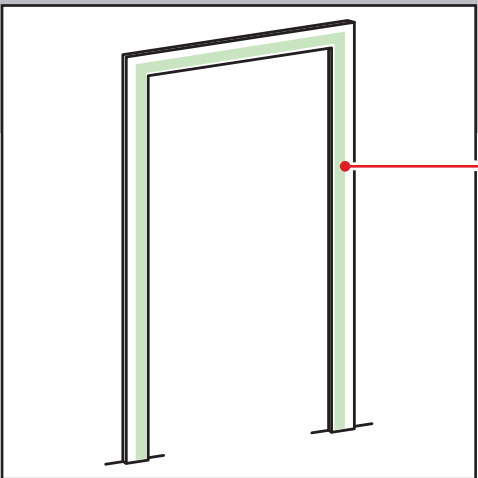
Einbausituation prüfen
Vérifier la configuration d'installation
Verificare la configurazione di installazione

Benötigtes Werkzeug
Outils nécessaires
Strumenti necessari



Der Magnetvorhang wird aussen AM Türrahmen angebracht
Le rideau magnétique est fixé à l'extérieur, SUR le cadre de la porte
La tenda magnetica viene fissata all'esterno del telaio della porta

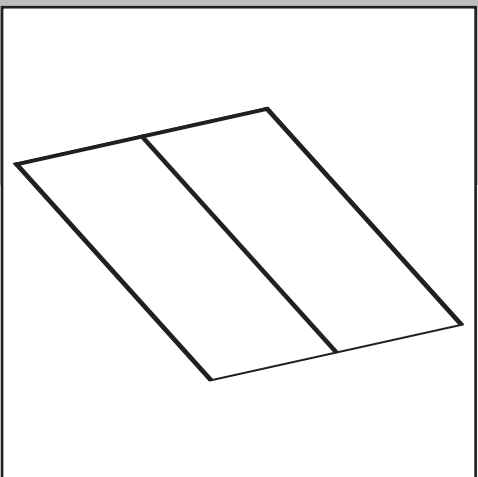
2



Klebefläche am Türrahmen gut reinigen
Nettoyer soigneusement la surface à coller sur le cadre de la porte
Pulire accuratamente la superficie di incollaggio sul telaio della porta

Staub und Rückstände mit feuchtem Tuch entfernen, nachtrocknen
Enlever la poussière et les résidus à l'aide d'un chiffon humide, puis sécher
Rimuovere polvere e residui con un panno umido, quindi asciugare

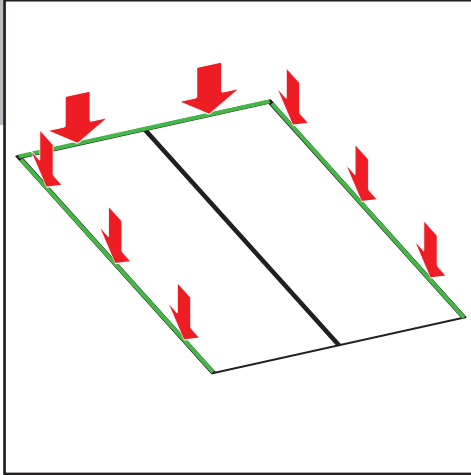
3



Magnetvorhang flach am Boden auslegen
Étendre le rideau magnétique à plat sur le sol
Stendere la tenda magnetica sul pavimento in modo che sia ben distesa

Klettverschluss am Magnetvorhang muss nach OBEN zeigen!
La fermeture velcro du rideau magnétique doit être orientée vers le HAUT!
La chiusura a strappo sulla tenda magnetica deve essere rivolta verso l'ALTO!

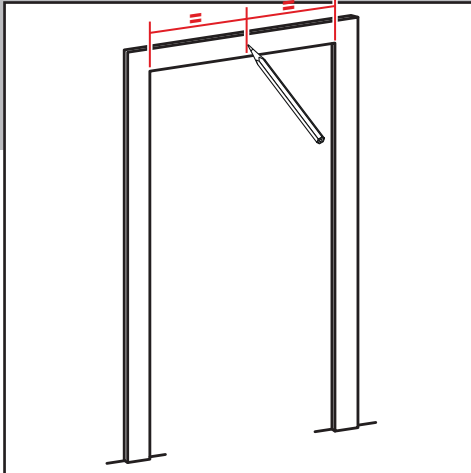
4



Klebeband oben und an jeder Seite anbringen
Appliquer du ruban adhésif en haut et sur chaque côté
Applicare il nastro adesivo sulla parte superiore e su ciascun lato

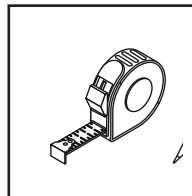
Die Schutzfolie vom Klebeband zeigt nach OBEN!
 Le film protecteur du ruban adhésif est tourné vers le HAUT!
 La pellicola protettiva del nastro adesivo è rivolta verso l'ALTO!

5



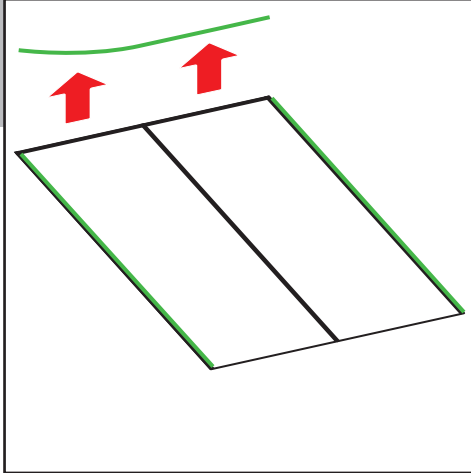
Oben am Türrahmen die Mitte der Tür anzeichnen
Marquer le centre de la porte en haut du cadre de porte
Segnare il centro della porta sulla parte superiore del telaio della porta

Ein Bleistiftstrich kann nach der Montage weggewischt werden...
 Un trait de crayon peut être effacé après le montage...
 Una linea tracciata a matita può essere cancellata dopo il montaggio...



Genau messen und abtragen
 Prendre les mesures précises et les reporter
 Prendere le misure precise e riportarle accuratamente

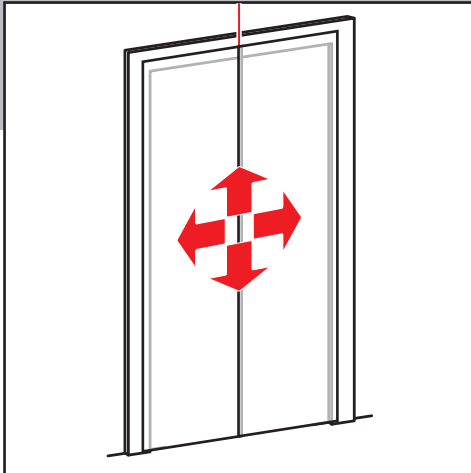
6



Schutzfolie am OBEREN Klebeband entfernen
Retirer le film protecteur sur le ruban adhésif SUPÉRIEUR
Rimuovere la pellicola protettiva dal nastro adesivo SUPERIORE

Schutzfolien an den seitlichen Klebebänder noch nicht entfernen!
 Ne retirez pas encore les films protecteurs des bandes adhésives latérales!
 Non rimuovere ancora le pellicole protettive dai nastri adesivi laterali!

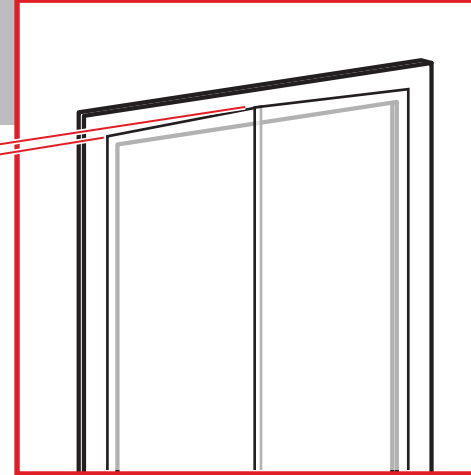
7



Magnetvorhang am Türrahmen positionieren
Positionner le rideau magnétique sur le cadre de la porte
Posizionare la tenda magnetica sul telaio della porta

Magnetvorhang genau mittig mit der Markierung (Schritt 5) ausrichten!
 Alignez le rideau magnétique exactement au centre avec le repère (étape 5)!
 Allineare la tenda magnetica esattamente al centro con il segno (passaggio 5)!

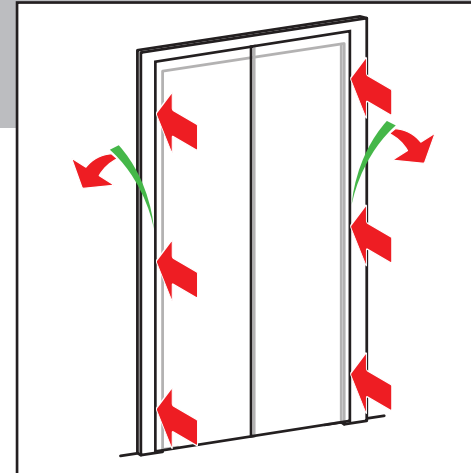
8



Oberer Rand am Türrahmen ankleben
Coller le bord supérieur sur le cadre de la porte
Incollare il bordo superiore sul telaio della porta

! Die Mitte vom Magnetvorhang muss 5 Millimeter höher sein als die Seiten
 ● Le centre du rideau magnétique doit être 5 millimètres plus haut que les côtés
 Il centro della tenda magnetica deve essere 5 millimetri più alto rispetto ai lati

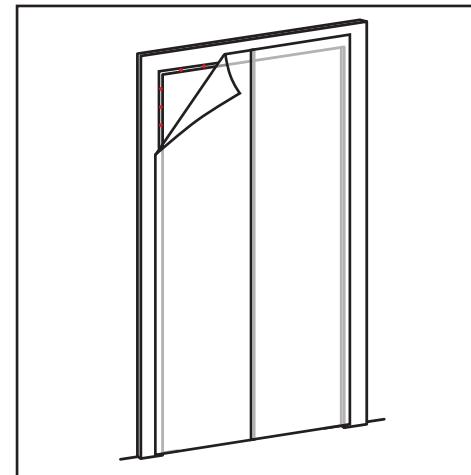
9



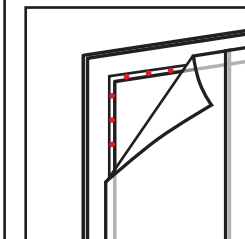
Magnetvorhang seitlich am Türrahmen ankleben
Coller le rideau magnétique sur le côté du cadre de porte
Incollare la tenda magnetica lateralmente al telaio della porta

TIPP: Schutzfolie Stück für Stück abziehen und Magnetvorhang Stück für Stück am Türrahmen positionieren und festkleben
 CONSEIL : retirez le film protecteur petit à petit et positionnez le rideau magnétique petit à petit sur le cadre de la porte, puis collez-le.
 CONSIGLIO: rimuovere la pellicola protettiva pezzo per pezzo e posizionare la tenda magnetica pezzo per pezzo sul telaio della porta, quindi incollarla.

Bei Bedarf:
 Si nécessaire:
 Se necessario:



Klettbänder mit den mitgelieferten Stecknadeln am Türrahmen befestigen
Fixer les bandes velcro au cadre de la porte à l'aide des épingles fournies
Fissare le strisce biadesive al telaio della porta con gli spilli in dotazione



CAPITO

Fliegengitter Magnetvorhang CAPITO

Moustiquaire Rideau magnétique CAPITO

Zanzariera Tenda magnetica CAPITO



5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantiespruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.



Vertrieb / Distribution / Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch



Art. Nr. 64170.01 / 91868